

Obrazac 3.

FINANCIJSKA AGENCIJA

OIB: 85821130368

FINANCIJSKA AGENCIJA
ODSJEK ZA PRIJEM, EVIDENTIRANJE
I POHRANU OSNOVA ZA PLAĆANJE
Z A G R E B 1

17-03-2025

PREDSTEČAJNE NAGODBE
PRIMANJE I OTPREMA POŠTE

KLASA: _____
OR. BROJ: _____

(adresa nadležne jedinice)

Nadležni trgovački sud _____

Poslovni broj spisa _____

PRIJAVA TRAŽBINE VJEROVNIKA U PREDSTEČAJNOM POSTUPKU

PODACI O VJEROVNIKU:

Ime i prezime / tvrtka ili naziv

OIB _____ SL West Sp. z o.o.
Adresa / sjedište ul. Geodetów 164B, 05-500 Piaseczno
NIP 1231305272, REGON 362848965
Tel. +48 22 335 31 30, Fax +48 22 355 31 33

PODACI O DUŽNIKU:

Ime i prezime / tvrtka ili naziv

DB LOG d.o.o.
OIB _____
Adresa / sjedište S.S. Kranjčevića 15, 47000 KARLOVAC, HRVATSKA

PODACI O TRAŽBINI:

Pravna osnova tražbine (npr. ugovor, odluka suda ili drugog tijela, ako je u tijeku sudski postupak oznaku spisa i naznaku suda kod kojeg se postupak vodi)

Transport order no. 562/2023

Iznos dospjele tražbine 230 euro (kn)

Glavnica 230 euro (kn)

Kamate (kn)

Iznos tražbine koja dopijeva nakon otvaranja predstečajnog postupka (kn)

Dokaz o postojanju tražbine (npr. račun, izvadak iz poslovnih knjiga)

Invoice no. 2190/FV/2023

Vjerovnik raspolaže ovršnom ispravom DA / (NF) za iznos (kn)

Naziv ovršne isprave

SL West Sp. z o.o.
ul. Geodetów 164B, 05-500 Piaseczno
NIP 1231305272, REGON 362848965
Tel. +48 22 335 31 30, Fax +48 22 355 31 33

PODACI O RAZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova razlučnog prava

Dio imovine na koji se odnosi razlučno pravo

Iznos tražbine _____ (kn)

Razlučni vjerovnik odriče se prava na odvojeno namirenje ODRIČEM / NE ODRIČEM

Razlučni vjerovnik pristaje da se odgodi namirenje iz predmeta na koji se odnosi njegovo razlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM / NE PRISTAJEM

PODACI O IZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova izlučnog prava

Dio imovine na koji se odnosi izlučno pravo

Izlučni vjerovnik pristaje da se izdvoji predmet na koji se odnosi njegovo izlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM / NE PRISTAJEM

Mjesto i datum

Potpis vjerovnika

SL WEST SP. Z O.O.
Ul. Geodetów 164 b
05-500 Piaseczno
NIP: PL 1231305272

Warszawa, 14.03.2025

REPUBLIKA HRVATSKA
TRGOVAČKI SUD U ZAGREBU
Zagreb, Trg Johna Fitzgeralda Kennedyja 11

We declare that our customer DB LOG d.o.o, S.S.Kranjčevića 15, 47000 KARLOVAC HR (HR68201359557) has not paid our invoice No. 2190/FV/2023, which was issued for the performance of transportation services. The amount to be paid for this invoice is 230 euros.

The attachments include :

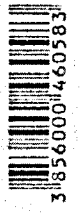
- Forwarding order
- Invoice
- Transportation documents.

Please direct all payments to the account below.

BNP Paribas Bank Polska S.A.
PL 21 1750 0012 0000 0000 3206 2687
SWIFT: PPABPLPK

SL West Sp. z o.o.
Ul. Geodetów 164B, 05-500 Piaseczno
NIP 1231305272, REGON 362848965
Tel: 22 335 21 00 Fax: 22 335 21 33

3 Primjerak za prijevoznika
Exemplaire du transporteur



Sa debelim crtama otkrivaju se mora popuniti prijevozni list
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur

19-21+22

1-15

Popunjavati na odgovornost pošiljatelja od
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

Izdati od: Zagreb, Kneževa ulica 4
Oznaka za razmjenu: car. XII-23 OMV (74)

1 Pošiljatelj (ime, adresa, zemlja) Expéditeur (nom, adresse, pays) 		MEĐUNARODNI TOVARNI LIST LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE C 1844683 Na ovaj prijevoz će se primijeniti Konvencija o ugovoru za međunarodni prijevoz robe cestom, bez obzira na bilo koje suprotne propise. Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).																													
2 Primalac (ime, adresa, zemlja) Destinataire (nom, adresse, pays) ADAM FOJCIK HULSKI 3, 44-240 ZOBY POLAND		16 Prijevoznik (ime, adresa, zemlja) Transporteur (nom, adresse, pays) LEAN SZA 2553E																													
3 Mjesto isporuke (mjesto, zemlja, datum) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays, date) HULSKI 3, 44-240 ZOBY, POLAND		17 Ostali prijevoznici (ime, adresa, zemlja) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) 																													
4 Mjesto i datum preuzimanja pošiljke na prijevoz (mjesto, zemlja) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays) 		18 Primjedbe i ograničenja prijevoznika Réserves et observations du transporteur 																													
5 Popratna liste Documents annexés 																															
6 Oznaka i broj Margues et numéros	7 Broj koleta Nombre des colis	8 Vrsta ambalaže Nature de l'emballage	9 Vrsta robe Désignation des marchandises																												
1 X PALETA (1 X PAKET, 2 X GETRIBH)																															
		10 Statistički broj No. statistique	11 Bruto težina, kg Poids brut, kg																												
			80kg																												
12 Zapremina m³ Volume m³																															
13 Uputstva pošiljatelja (za carinske i druge radnje) Instructions de l'expéditeur		19 Posebni dogovori Conventions particulières																													
		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 30%;">20 Plaća A payer par</th> <th style="width: 15%;">Pošiljatelj Expéditeur</th> <th style="width: 15%;">Valuta Monnaie</th> <th style="width: 15%;">Primalac Le destinataire</th> </tr> <tr> <td>Prijevozni troškovi Prix de transport</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Sniženje Réductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ostatak Solde</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dodatak Suppléments</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ostali troškovi + Frais accessoires</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>UKUPNO TOTAL</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		20 Plaća A payer par	Pošiljatelj Expéditeur	Valuta Monnaie	Primalac Le destinataire	Prijevozni troškovi Prix de transport				Sniženje Réductions				Ostatak Solde				Dodatak Suppléments				Ostali troškovi + Frais accessoires				UKUPNO TOTAL			
20 Plaća A payer par	Pošiljatelj Expéditeur	Valuta Monnaie	Primalac Le destinataire																												
Prijevozni troškovi Prix de transport																															
Sniženje Réductions																															
Ostatak Solde																															
Dodatak Suppléments																															
Ostali troškovi + Frais accessoires																															
UKUPNO TOTAL																															
14 Odredbe o plaćanju vozarine Prescriptions d'affranchissement ☐ Plaća pošiljatelj/Franco ☐ Plaća primalac/Non Franco		15 Poduzeće Remboursement																													
21 Ispostavljeno u Etablie à		dana le 20																													
22 Potpis i pečat pošiljatelja Signature et timbre de l'expéditeur	23 Potpis i pečat prijevoznika Signature et timbre du transporteur	24 Pošiljku preuzeo: Marchandises reçues: Mjesto Lieu dana le 20 22.05 Potpis i pečat primalca Signature et timbre du destinataire																													

* U slučaju opreme robe, upitna posrednička potvrda u zadnjem redu prostora za opis pošiljke i razred, timbri broja, a ako se traži slovo ADR, timbri broja, a ako se traži slovo ADR, timbri broja, a ako se traži slovo ADR, timbri broja, a ako se traži slovo ADR.



100 811

PIASECZNO

INVOICE NO. 2190/FV/2023

Nr faktury

Date of issue: 19.05.2023

Data wystawienia

Sales Date: 22.05.2023

Data sprzedaży

Seller:
Sprzedawca:Buyer:
Nabywca:

SL WEST SP. Z O.O.
GEODETÓW 164 B
05-500 PIASECZNO
VAT ID/NIP: PL1231305272

DB LOG d.o.o
S.S.Kranjčevića 15
HR 47 000 KARLOVAC (Chorwacja)
VAT ID/NIP: HR68201359557

Correspondence Address:
Adres korespondencyjny:

Czerniakowska 71 (piętro I)
PL 00-715 WARSZAWA

Correspondence Address:
Adres korespondencyjny

DB LOG d.o.o
Mirka Bogovića 11
HR 47000 Karlovac (Chorwacja)

NO. LP	Description Nazwa towaru / usługi	Unit JM	Volume Ilość	Price Cena jedn.	Amount [EUR] Wartość netto	VAT Podatek VAT		TOTAL [EUR] Wartość brutto
						%	Value Kwota	
1	Transport service Usługa transportowa Route: ZAGREB (HR) - Żory (PL) Order No.: 562/2023 Loading date: 2023-05-19 Truck No.: SZA2553E	SZT	1,00	230,00	230,00	NP	0,00	230,00
TOTAL:			1,00		230,00		0,00	230,00
Razem:								

Exchange rate: 1 EUR = 4.5355 PLN (230,00 EUR = 1 043,17 PLN)

wg kursu

Table: 095/A/NBP/2023 From 18.05.2023

Tabela z dnia

Amount: 230,00 EUR

Do zapłaty:

In words: two hundred thirty EUR

Słownie: dwieście trzydzieści EUR

Bank: ALIOR BANK
BIC: PL 33 2490 0005 0000 4600 5647 4299
Konto:
IBAN: ALBPPLPW
Swift:
Payment by: TRANSFER
Forma płatności: PRZELEW
Payment terms: 60 days: since receiving invoice.
Termin płatności: dni

VAT tax to be settled by the purchaser (reverse
charge) / VAT rozlicza nabywca (odwrotne
obciążenie)

WE DON'T ACCEPT SKONTO

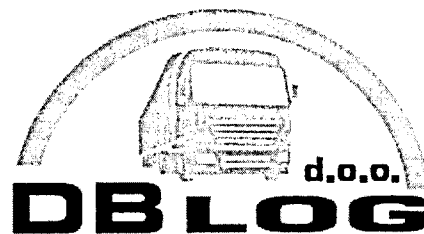
Numer NIP HR68201359557 jest zarejestrowany.
Zweryfikowano w bazie VIES w momencie wystawienia
faktury.



NATALIA SLUBOWSKA

Name and signature of person authorized to issue an invoice
Imię, nazwisko i podpis osoby upoważnionej do wystawienia faktury VAT

DB LOG d.o.o
S.S.Kranjčevića 15
47 000 KARLOVAC
OIB 68201359557
Mob +385 91 537 95 27
Timocom ID: 284528



Karlovac, 19.05.2023.

NALOG ZA UTOVAR 562/2023

PRIMA: SL West sp. z o.o.

DATUM UTOVARA: 19.05.2023.

DATUM ISTOVARA: 22/23.05.2023.

REG. KAMIONA: SZA2553E Jacek Depczyński

MJESTO UTOVARA: ProParts AUTO-MOTO DIJELOVI
VII.FERENŠČICA 19 A
10000 ZAGREB
TOMISLAV HERTL 091 9002 213

MJESTO ISTOVARA: HULOKI 3
44-240 ZORY
+48693374451 ADAM FOJCIK

IZVOZNO CARINJENJE:

UVOZNO CARINJENJE:

ROBA:

CIJENA: 230,00 €, 60 dana od zaprimanja fakture, CMR-a

NAPOMENA:

Preuzimanjem ove dispozicije potvrđujete da imate važeću policu CMR osiguranja.
Vozilo mora biti tehnički ispravno i opremljeno odgovarajućom opremom za transport.
Eventualno oštećenje robe u transportu ide na Vaš teret.
Bez našeg ovjerenog teretnog lista neće biti ni uplate. Nedolazak na mjesto utovara/istovara u dogovoren datum/vrijeme/mjesto zaračunavamo Vam 200,00 € po danu. Zabranjen je svaki kontakt prema našim strankama, a slučaju suprotnog ovlašteni smo naplatiti Vam penale bez dokazivanja štete u iznosu od 10.000€.

Na računu obavezno napisati broj naloga.

Račun i CMR dostaviti na adresu: Ul. Mirka Bogovića 11 , 47000 Karlovac

From: biuro@slwest.com <biuro@slwest.com>
Sent: Monday, March 17, 2025 12:45 PM
To: PRIJAVA-TRAZBINE <prijavatrzbine@fina.hr>
Subject: DB LOG d.o.o.

Niektóre osoby, które odebrały tę wiadomość, nie otrzymują często wiadomości e-mail z adresu biuro@slwest.com.
[Dowiedz się, dlaczego jest to ważne](#)
Hello, Im sending the documents.

Ewelina Kosińska

Specjalista ds. administracji

Address: SL West Sp. z o.o. | ul. Czerniakowska 71, 1p. | 00-715 Warszawa | **Website:** www.slwest.com |

